



Inauguration solennelle des usines d'industrie locale construites
successivement partout dans le pays comme premiers résultats de
l'exécution de la politique de développement local de notre Parti
attendus et acclamés par le peuple

LA REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE

COREE

2025 2



La revue illustrée
La Corée fondée
en avril 1956

Sommaire

Exclusivité

2 || Essai d'un système d'arme important

En souvenir

4 || Le 8 février reste gravé dans l'histoire de l'édification de l'armée
12 || Pour jeter les bases éternelles de la révolution coréenne

Nouvelles

- 20 || 12^e session de la 14^e législature de l'APS de la RPDC
- 24 || Premiers résultats de l'exécution de la politique de développement local
 - Dans l'arrondissement de Sukchon
 - Dans l'arrondissement d'Unpha
 - Dans l'arrondissement de Kyongsong
 - Dans l'arrondissement d'Unchon
 - Dans l'arrondissement de Yonthan
 - Dans l'arrondissement de Hamju
 - Dans l'arrondissement d'Onchon
 - Dans l'arrondissement de Kujang
 - Dans l'arrondissement d'Usi

Corée d'aujourd'hui

- 42 || Pour accroître la production de ciment
- 48 || Fonderie de Tanchon
- 50 || Formation de futurs instituteurs
- 54 || Berceau de bonheur et beau rêve
- 58 || Tourisme de ski sur le col Masik
- 64 || Chaussures de sport *Ryuwon*
- 66 || Un paysage exceptionnel au bord de la rivière Pothong
- 68 || Restaurant spécialisé dans les mets de faisan Ryomyong

Sport

70 || Organisation mondiale d'arts martiaux

Histoire, Culture

- 74 || Coutume de la tenue coréenne enregistrée sur la liste de patrimoines culturels immatériels du monde
- 76 || La porte Pothong, vestige historique

Couverture : Solennelle cérémonie d'inauguration des usines d'industrie locale de l'arrondissement de Yonthan.

Dernière page : Pic Piro des monts Kumgang dans la matinée.
Photo : Kim Song Chol

Rédaction : Pyon Il Jin, Kim Kyu Song, Jo Chol Ju, Sung Ryong, Ri Kum Ju



20



24



42



50



58



Essai d'un système d'arme important

Kim Jong Un, Secrétaire général du Parti du travail de Corée (PTC) et Président des affaires d'Etat de la RPDC, y a assisté.

La Direction générale des missiles (DGM) de la RPDC a effectué le 25 janvier le lancement d'essai d'engins téléguidés de croisière stratégique mer (sous-marin)-sol, dans le cadre du plan d'édification du potentiel de défense nationale destiné à accroître l'efficacité de la force de dissuasion stratégique contre les ennemis latents conformément aux changements du contexte de sécurité de la région.

Kim Jong Un, y a assisté.

Il a été accompagné par le général d'armée Kim Jong Sik, membre de la Commission militaire centrale du PTC, et le général d'armée Jang Chang Ha, chef de la DGM.

Les missiles lancés ont volé 1 500 km en 7 507-7 511 s suivant leur orbite elliptique et en forme de « 8 » pour atteindre exactement leur cible.

Le lancement d'essai n'a exercé aucune influence négative sur la sécurité des Etats environnants.

Kim Jong Un a déclaré : Les moyens de dissuasion des forces armées de notre République se perfectionnent de plus belle ; nous nous acquitterons toujours avec un haut sens de responsabilités de notre mission et de notre devoir importants pour sauvegarder une paix et une stabilité durables et permanentes grâce au potentiel militaire plus renforcé.

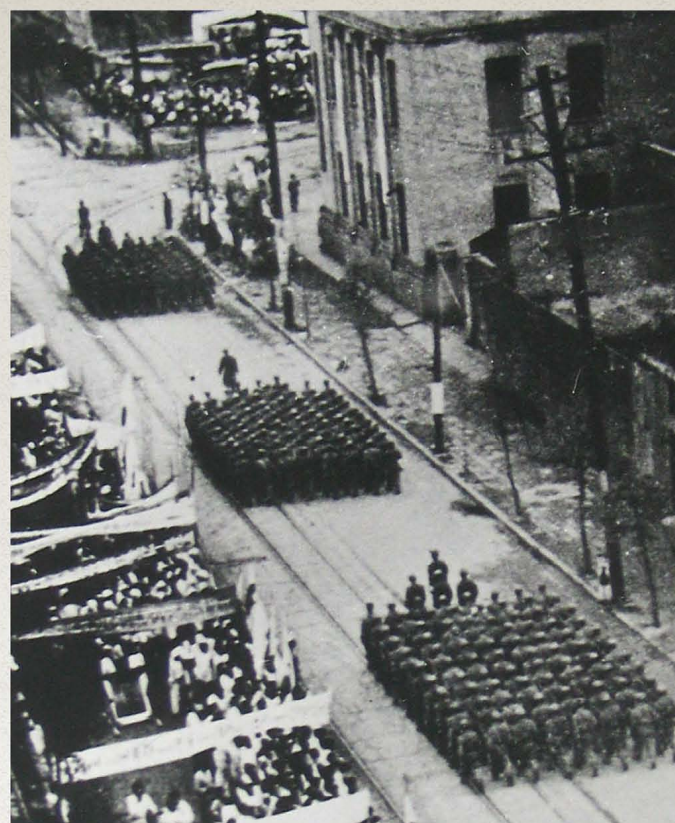


Les missiles lancés ont volé 1 500 km en 7 507-7 511 s suivant leur orbite elliptique et en forme de « 8 » pour atteindre exactement leur cible.

Le 8 février reste gravé dans l'histoire de l'édification de l'armée

Le 8 février 1948

Proclamation de la fondation de l'Armée populaire de Corée, forces armées révolutionnaires régulières



Kim Il Sung à la tribune d'honneur de la parade militaire célébrant la fondation de l'APC (février 1948).

Le 8 février 1948 a été fondée l'Armée populaire de Corée (APC), forces armées révolutionnaires régulières.

Dans le passé, le peuple coréen dépourvu d'une armée régulière s'est vu imposer le sort d'apatride.

Son souhait séculaire d'avoir son armée nationale puissante a pu être exaucé grâce à l'éminente direction du Président Kim Il Sung.

Celui-ci a organisé et dirigé à la victoire la lutte révolutionnaire antijaponaise d'une vingtaine d'années et libéré la patrie. Le 20 août 1945 immédiatement après la Libération, il a prononcé

devant les cadres militaires et politiques un discours « De l'édification du parti, de l'Etat et de l'armée dans la patrie libérée » dans lequel il a défini les trois tâches d'édification du parti, de l'Etat et de l'armée visant à appliquer la ligne d'édification d'une patrie nouvelle et l'orientation destinée à édifier par ses propres forces une armée régulière.

Comme la domination coloniale du Japon impérialiste d'une quarantaine d'années a ruiné le pays et épuisé ses caisses, personne n'a pu oser prendre cette décision.

Notre pays a manqué de cadres militaires et politiques et



Kim Il Sung visite la section de Sinuiju de l'Association d'aviation de Corée (novembre 1945).



Kim Il Sung à la tribune d'honneur du défilé célébrant l'inauguration de l'école de Pyongyang (février 1946).

n'a pas eu d'expériences d'édification de l'armée régulière, ni de bases matérielles et techniques susceptibles de produire des équipements militaires.

Ceux qui étaient prisonniers de la servilité envers les grandes puissances et le dogmatisme se sont opposés à la ligne d'édification de forces armées révolutionnaires régulières.

Cependant, Kim Il Sung, ferme dans sa foi d'indépendance et audacieux, a promu énergiquement la lutte pour l'édification

des forces armées authentiques du peuple en surmontant tous les obstacles rencontrés.

Il a fait mettre sur pied l'école de Pyongyang, l'école centrale des cadres de la sécurité et d'autres établissements de formation des cadres militaires et politiques, ainsi que dans tous les coins du pays des centres de formation des cadres de la sécurité qui joueraient un rôle essentiel de forces armées régulières. Il a également stimulé les combattants révolutionnaires aguerris





Kim Il Sung donne des instructions de grande valeur sur les affaires de l'APC (mai 1949).



Kim Il Sung dirige l'exercice de tir des élèves de l'école centrale des cadres de la sécurité (octobre 1947).

dans la guerre contre le Japon à jouer un rôle prépondérant dans l'organisation d'unités mères des toutes les armées et armes.

Ainsi, la garde de sécurité maritime, unité essentielle des forces navales, a vu le jour en juin 1946 et la première aviation, en août 1947 ; puis, des unités d'artillerie, de chars, du génie, de communications et d'autres armes.

Il a consacré tant d'efforts à la création des bases d'une

industrie d'armements indépendante.

Doué de la ferme volonté de créer par ses propres forces une industrie de guerre indépendante, il a proposé au début d'octobre 1945 dans la commune de Phyongchon à Pyongyang un grand projet de création d'une industrie d'armements Juche et dirigé avec énergie le travail pour y parvenir. En juin 1947, a vu le jour la première usine d'armements qui a fabriqué au





Kim Il Sung fait un tir d'essai avec la mitraillette fabriquée par la classe ouvrière de notre pays (décembre 1948).



Kim Il Sung se fait photographier avec les cadres après leur avoir offert des mitraillettes fabriquées pour la première fois dans notre pays (octobre 1949).



Kim Il Sung inspecte une unité motorisée (mai 1950).

début d'octobre la première mitraillette par ses propres forces.

Kim Il Sung a proclamé le 8 février 1948 au monde entier la naissance de l'APC.

Celle-ci a permis à notre République de s'ériger dignement dès les premiers jours de sa fondation en pays du peuple digne de fierté ayant des forces armées puissantes, et à notre peuple de pousser énergiquement l'édification d'une patrie riche et puissante en déjouant toutes les tentatives d'agression des forces hostiles et des réactionnaires intérieurs et extérieurs.

L'APC a vaincu l'armée d'agression impérialiste qui a tenté d'étouffer notre jeune République et remporté une grande

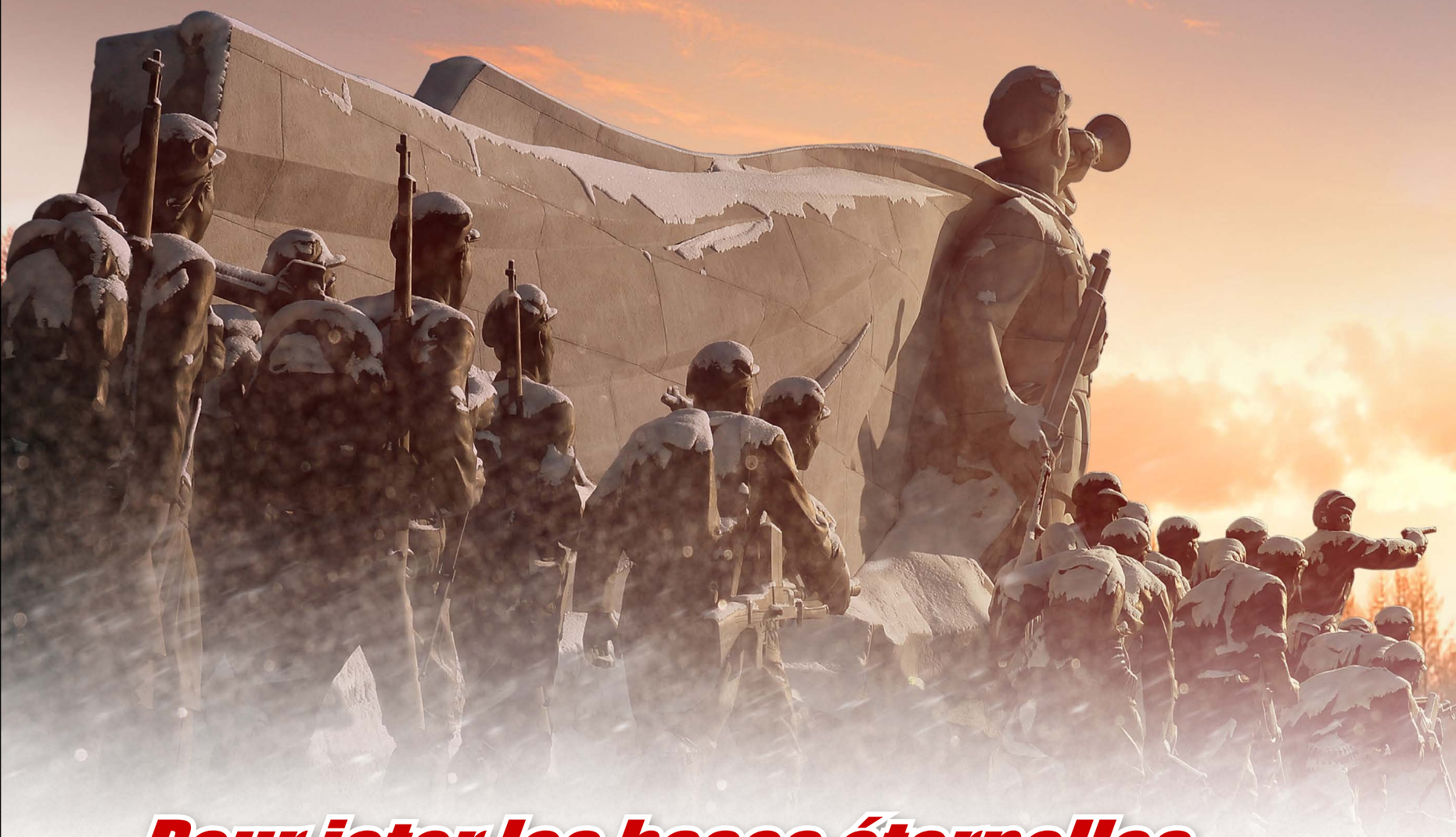
victoire dans la guerre de Libération de la patrie (1950-1953).

A la fin du dernier siècle, alors que les forces alliées impérialistes conduites par les Etats-Unis ont profité de la chute de certains pays socialistes pour intensifier l'offensive contre notre République, elle a continué de voler de victoire en victoire dans la confrontation anti-impérialiste et antiaméricaine et défendu fermement la souveraineté du pays et de la nation sous la direction du Dirigeant Kim Jong Il.

Aujourd'hui, elle accueille l'âge d'or de son développement sous la direction de Kim Jong Un.

Texte : Pak Kyong Chol





Pour jeter les bases éternelles de la révolution coréenne

Dans l'histoire brillante de victoires et de gloires de la RPDC est inscrit l'immortel exploit de Kim Jong Il, grand Dirigeant qui a défendu et perpétué résolument les traditions révolutionnaires du Paektu pour poursuivre la révolution.

Considérant qu'il est d'une nécessité fondamentale pour l'avenir de la cause du socialisme de défendre et d'appliquer brillamment les traditions révolutionnaires Juche créées par le Président Kim Il Sung, le Dirigeant Kim Jong Il y a veillé activement pendant toute sa direction révolutionnaire.

Au milieu des années 1950, alors que le révisionnisme contemporain est apparu au sein du mouvement communiste international, les fractionnistes anti-parti cachés au sein du Parti ont tenté d'abolir les traditions révolutionnaires du Paektu.

Kim Jong Il a organisé à cette époque un pèlerinage aux anciens théâtres de combat révolutionnaires du secteur du mont Paektu, théâtres de la lutte armée antijaponaise entreprise jadis par le Président Kim Il Sung.

C'est depuis lors dans notre pays que les anciens théâtres de combat révolutionnaires ont pu servir à la formation aux traditions révolutionnaires et qu'un tournant a été marqué dans la défense et la perpétuation de ces traditions.

Par la suite, Kim Jong Il a publié de nombreuses œuvres, notamment les œuvres classiques immortelles « Imprégnons-nous fermement des brillantes traditions révolutionnaires de notre Parti » et « Aménageons avec soin la province du Ryanggang en un lieu de formation aux traditions



Kim Jong Il dirige sur place la construction du Grand monument de Samjiyon (mars 1979).

Tout au long de sa direction de la révolution, Kim Jong Il a prêté une attention primordiale au travail visant à défendre fermement les traditions révolutionnaires Juche, à les continuer et développer brillamment et l'a dirigé avec énergie.



Kim Jong Il visite le monument à la victoire dans la bataille du secteur de Musan (mars 2000).

révolutionnaires » pour transformer à jamais les traditions révolutionnaires du Paektu en un précieux aliment idéologique et moral et une source de force du peuple coréen.

En même temps, il a veillé avec dynamisme à l'aménagement à travers tout le pays d'anciens théâtres de combat révolutionnaires et de hauts lieux révolutionnaires et de musées de la révolution, transformant ainsi tout le territoire du pays en une grande école de formation aux traditions révolutionnaires.

De plus, il a proposé des mots d'ordre révolutionnaires comme par exemple *Travailler, étudier et vivre à la manière*

des partisans de la guerre contre les Japonais ! pour stimuler l'ardeur révolutionnaire du peuple.

Sous sa direction avisée, les brillantes traditions révolutionnaires de la résistance antijaponaise ont pu s'enraciner dans le cœur du peuple et de grands changements se produire dans l'aspect de notre société et dans le profil idéologique et spirituel de notre peuple.

C'est grâce à l'application des traditions révolutionnaires de notre Parti que des événements prodigieux se sont produits dans les années 1970, années où le programme de transformation





Kim Jong Il visite le camp secret du mont Okryon (mai 2001).



Kim Jong Il visite l'ancien théâtre de combat révolutionnaire du mont Kodae (mai 2001).

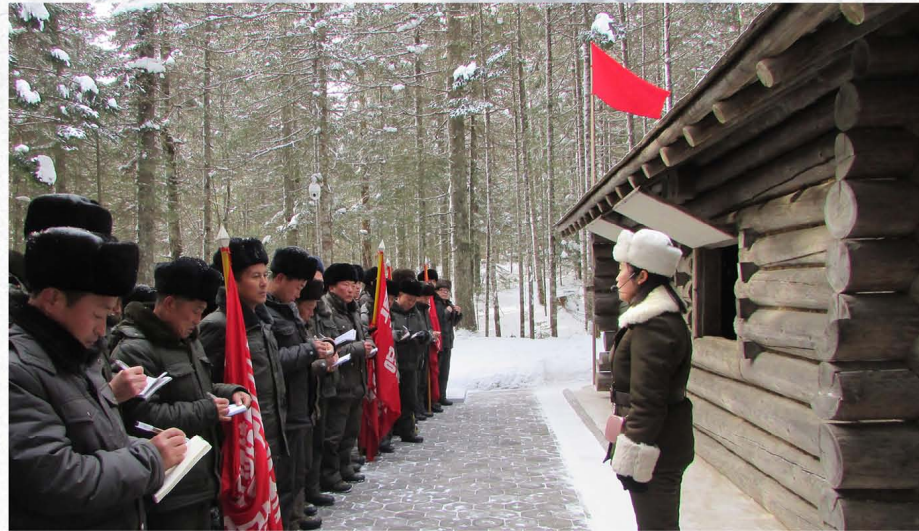
de toute la société selon le kimilsunisme a été proclamé et où la poursuite de l'œuvre révolutionnaire Juche s'est faite remarquer pour de bon à la suite des années 1960, marquées d'un changement dans l'édification et les activités de notre Parti ; le mouvement en faveur d'une vitesse des années 1980, période riche de créations et de transformations, a été aussi le résultat précieux de la fermeté morale de notre peuple hérité des combattants révolutionnaires de la résistance antijaponaise.

La direction clairvoyante du grand Dirigeant qui a déchaîné à travers tout le pays l'ardeur à poursuivre les traditions

révolutionnaires du Paektu dans lesquelles il voyait le gage d'une victoire certaine a permis à la RPDC d'inscrire des victoires prodigieuses dans son histoire des années 1990, période si éprouvante pour elle.

Les tournées effectuées par le Dirigeant dans les années 2000 aux anciens théâtres de combat révolutionnaires du secteur du mont Paektu ont permis au peuple coréen de perpétuer et d'honorer encore mieux les traditions révolutionnaires au siècle nouveau.

Ainsi, le peuple coréen doit à son bien idéologique et moral que sont les traditions révolutionnaires du Paektu la fermeté



Les travailleurs, jeunes et étudiants font le pèlerinage des anciens théâtres de combat révolutionnaires dans le secteur du mont Paektu.

d'avoir su aller de l'avant en dépit de toutes les difficultés et épreuves en faisant progresser de génération en génération la cause du socialisme.

L'exploit du Dirigeant Kim Jong Il d'avoir jeté une base

solide à une victoire éternelle à la révolution coréenne brille avec plus d'éclat encore sous la direction de Kim Jong Un.

Texte : Kim Son Gyong



12^e session de la 14^e législature de l'APS de la RPDC

La 12^e session de la 14^e législature de l'Assemblée populaire suprême (APS) de la RPDC s'est tenue au moment historique où le peuple du pays entier s'est engagé dans la marche générale destinée à faire de 2025 marquant le 80^e anniversaire de la fondation du PTC et de la libération de la patrie une année exceptionnelle de grands changements pour appliquer parfaitement les décisions du VIII^e Congrès du Parti et inaugurer une nouvelle phase vers le développement notable en soutenant le programme de lutte défini par la 11^e session plénière du 8^e Comité central du Parti.

La 12^e session de la 14^e législature de l'APS de la RPDC a eu lieu les 22 et 23 janvier au Palais des congrès de Mansudae.

Pak Thae Song, Premier ministre du Cabinet de la RPDC, et Choe Ryong Hae, premier vice-président du Comité des affaires d'Etat (CAE) de la RPDC et président du Présidium de l'APS, qui sont membres du Présidium du Bureau politique du CC du PTC, et d'autres cadres du Parti, du gouvernement et de l'armée, ainsi que les membres du CAE, les vice-présidents, le secrétaire général et les membres du Présidium de l'APS ont pris place à la tribune d'honneur.

Le président et les vice-présidents de l'APS de la RPDC ont fait leur apparition à la place présidentielle.

Pak In Chol, président de l'APS, a fait l'allocution d'ouverture.

La session déclarée ouverte, l'hymne national de la RPDC a été exécuté.

La session a communiqué les cadres des organismes du gouvernement nommés à la 11^e session plénière du 8^e CC du PTC.

Pak Thae Song a fait, au nom des membres du Cabinet, le serment d'être fidèle à la Constitution de la RPDC et de répondre à l'attente du Parti et du peuple par un dévouement absolu.

Il a présenté un rapport sur le premier point à l'ordre du jour.

Dans son rapport, il a fait une analyse profonde des succès et expériences acquis l'année dernière par le Cabinet en concentrant ses efforts sur la réalisation des Douze objectifs importants pour le développement de l'économie nationale, en organisant et en dirigeant le travail visant à exécuter la politique économique du Parti, ainsi que d'une série de défauts relevés, et défini en détail les tâches sectorielles à réaliser sans faute en 2025, dernière année de l'accomplissement du plan quinquennal.

Nombre de députés ont proposé des avis constructifs





- La session a approuvé l'ordre du jour aux points suivants :
1. Des activités de 2024 du Cabinet de la RPDC et de ses tâches pour 2025,
 2. Du bilan de l'exécution du budget de l'Etat de 2024 de la RPDC et de son budget de l'Etat pour 2025,
 3. De l'examen et de l'adoption de la loi de la RPDC sur l'industrie des matériaux de construction,
 4. De l'examen et de l'adoption de la loi de la RPDC sur l'aquiculture côtière,
 5. Des activités de 2024 de la Cour centrale de la RPDC,
 6. De la révision d'une partie des articles de la Constitution socialiste de la RPDC,
 7. Question d'organisation.

La réunion a adopté à l'unanimité les décrets de l'APS : « De l'adoption de la loi de la RPDC sur l'industrie des matériaux de construction » et « De l'adoption de la loi de la RPDC sur l'aquiculture côtière ».

Elle a discuté sur le cinquième point à l'ordre du jour : Des activités de 2024 de la Cour centrale.

L'APS a examiné le rapport sur les activités de 2024 de la Cour centrale et reconnu que celle-ci avait accompli parfaitement sa tâche stipulée dans la Constitution, avant d'adopter la décision de l'APS : « De l'approbation du rapport d'activités de la Cour centrale de la RPDC ».

La session a délibéré sur le sixième point à l'ordre du jour et adopté à l'unanimité le décret de l'APS : « De la révision d'une

partie des articles de la Constitution socialiste de la RPDC », décret concernant la modification des noms de la Cour centrale et du Parquet central en Cour suprême et en Parquet suprême.

Elle a discuté sur le septième point à l'ordre du jour : Question d'organisation.

Pak In Chol a fait l'allocation de clôture.

La session a terminé avec succès ses travaux grâce à l'ardeur politique remarquable de tous les participants farouchement déterminés à s'acquitter pleinement de leur devoir de représentants de l'organisme du pouvoir suprême et de responsables des affaires d'Etat dans la lutte sacrée pour hâter la prospérité générale de notre Etat, fidèles aux idées et à la direction de Kim Jong Un.

concernant le travail du Cabinet.

Pak Thae Song a publié un projet des mesures à prendre pour résoudre les problèmes posés.

La session a adopté la décision de l'APS : « De l'approbation du rapport d'activités du Cabinet de la RPDC ».

Le député Ri Myong Guk, ministre des Finances, a fait un rapport sur le deuxième point à l'ordre du jour.

La réunion a reconnu que le budget de l'Etat de 2024 a été exécuté comme prévu dans l'effort pour réaliser les objectifs immédiats du plan quinquennal de développement de l'économie nationale et que le budget de l'Etat pour 2025 s'est élaboré de façon à accélérer un changement important du potentiel de défense nationale, à accomplir avec succès ce plan et à garantir l'amélioration de la vie du peuple et le développement général de tous les domaines de l'édification du socialisme, y compris la science, l'enseignement, la santé publique et la culture, en concentrant des investissements sur les secteurs importants de l'économie nationale pour qu'ils fassent preuve de la puissance d'une économie indépendante.

Elle a adopté à l'unanimité la décision de l'APS : « De l'approbation du bilan de l'exécution du budget de l'Etat de



2024 de la RPDC » et le décret de l'APS : « Du budget de l'Etat pour 2025 de la RPDC ».

Le député Kang Yun Sok, vice-président du Présidium de l'APS, a présenté un rapport sur les troisième et quatrième points à l'ordre du jour.

En vertu de l'article 95 de la Constitution socialiste, le Présidium de l'APS a soumis à l'examen de l'APS le projet de la loi de la RPDC sur l'industrie des matériaux de construction et celui de la loi de la RPDC sur l'aquiculture côtière.



Premiers résultats de l'exécution de la politique de développement local

Sous la direction clairvoyante du Comité central du grand Parti qui ouvre une phase pleine de vigueur marquée par le développement local de la nouvelle époque, ont vu le jour simultanément dans toutes les régions du pays des usines d'industrie locale, précieux résultats de la révolution de l'industrie locale.



Le 8 janvier 2025

Dans l'arrondissement de Sukchon

Les usines magnifiques de l'arrondissement de Sukchon, dressées au grenier du littoral ouest du pays pour mettre en relief un nouvel aspect de développement de l'industrie locale, sont une richesse précieuse permettant d'enrichir la vie de la population du lieu et de soutenir solidement le développement de l'économie régionale, et une création digne de fierté qui redouble la confiance de bâtir un avenir plus radieux par ses propres mains dans sa région.





Le 10 janvier 2025

Dans l'arrondissement d'Unpha

L'arrondissement d'Unpha, province du Hwanghae du Nord, a apporté un changement remarquable dans la promotion locale et s'est transformé ainsi en un arrondissement béni et digne d'être envié par le pays entier.





Le 12 janvier 2025
Dans l'arrondissement de Kyongsong

Des usines d'industrie locale modernes ont surgi dans l'arrondissement de Kyongsong, région septentrionale du pays, bénéficiant même en plein hiver des bienfaits de la ferme de cultures maraîchères en serres d'envergure érigée pour la première fois grâce à la sollicitude du Parti-mère.





Le 14 janvier 2025

Dans l'arrondissement d'Unchon

Les habitants de l'arrondissement d'Unchon, fier d'avoir les monts Kuwol, site pittoresque du littoral ouest du pays, font vanité des articles que produiront leurs usines d'industrie locale.





Le 16 janvier 2025

Dans l'arrondissement de Yonthan



L'inauguration de ces usines modernes dans l'arrondissement de Yonthan abondant en ressources de médicaments Coryo et en aronie permet à ses habitants de jouir d'une nouvelle vie aisée en ressentant profondément une fois de plus les avantages du régime socialiste à la coréenne.



【Nouvelles】

L'arrondissement de Hamju se transforme en région prospère grâce à la production de légumes frais cultivés en toutes saisons dans la ferme en serres de Ryonpho et à la production de condiments, confiseries et articles de première nécessité de bonne qualité de diverses sortes fabriqués par des nouvelles usines d'industrie locale modernes.

Le 18 janvier 2025

Dans l'arrondissement de Hamju





Les usines d'industrie locale de l'arrondissement d'Onchon célèbre pour sa source thermale riche en substances minérales produisent leurs spécialités.

Le 20 janvier 2025

Dans l'arrondissement d'Onchon





Le 24 janvier 2025

Dans l'arrondissement de Kujang

Les usines d'industrie locale construites en moins d'une année dans l'arrondissement de Kujang, province du Phyon-an du Nord, permettent à leurs habitants de mener une vie aisée pareille aux urbains.



Le 25 janvier 2025

Dans l'arrondissement d'Usi



L'inauguration des usines d'industrie locale construites dans l'arrondissement d'Usi, province du Jagang, région montagneuse septentrionale du pays, a réjoui les habitants du lieu.



Pour accroître la production de ciment

Le personnel du complexe de ciment de Sangwon travaille à augmenter la production pour célébrer le 80^e anniversaire de la fondation du PTC et son IX^e Congrès par des succès éclatants au travail.

Cette année aussi, on doit effectuer les travaux de construction de logements de la 4^e étape du secteur de Hwasong et ceux visant à ouvrir une nouvelle époque de la promotion locale.

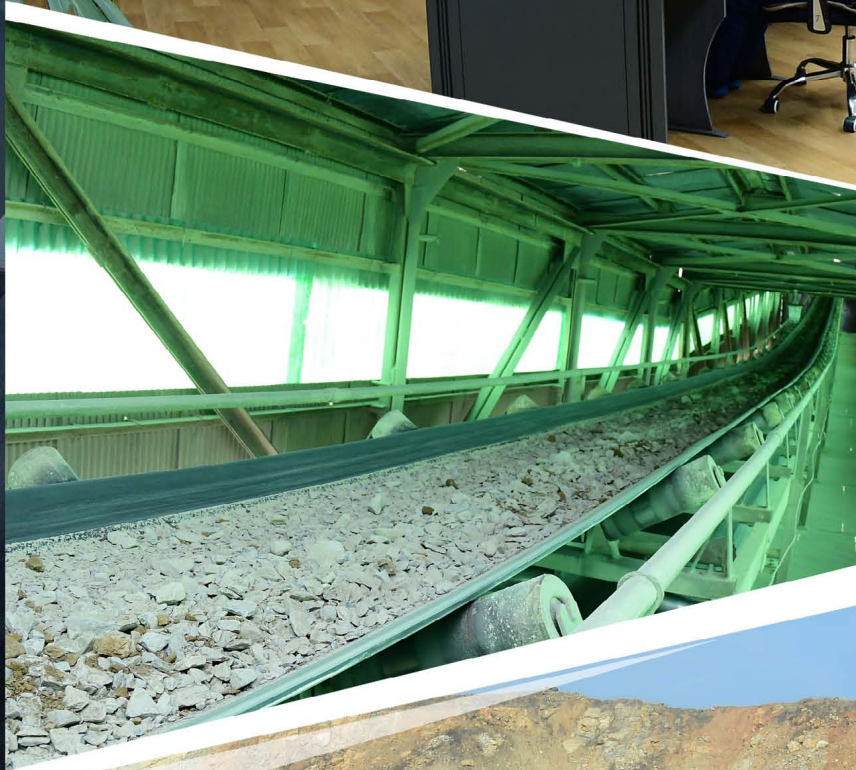
Les ouvriers de Sangwon, qui avaient soutenu par l'augmentation de la production le dessein et l'intention du Parti dans toutes les annales de la révolution, se sont proposés pour objectif d'accroître la production dont la quantité décuple par rapport à celle augmentée l'année dernière.

Ces dernières années, ils ont continué à dépasser le niveau de production annuelle record.

《지방발전 20×10 정책》의 위대한 승리를 위하여!



Après sa mise en fonctionnement, le complexe de ciment de Sangwon a dépassé à plusieurs reprises le niveau de production annuelle record. Cette année, il s'est proposé pour objectif d'augmenter la production de centaines de milliers de tonnes, dix fois de la production accrue de l'année passée.



Les cadres du complexe, conscients que l'unique moyen pour parvenir à l'objectif plus élevé avec la capacité existante est de donner la priorité à la science et à la technique, ont élaboré avec minutie des plans par mois, par jour et par atelier et procèdent à leur accomplissement par la force des sciences et techniques.

Les ouvriers et techniciens de la mine calcaire de Sangwon, de la mine de Samchong et de la houillère de Hwachon

se sont assurés les matières premières et le combustible, et garantissent la vitesse et la qualité dans la production en résolvant rapidement les problèmes techniques qui se posent à l'augmentation du taux de fonctionnement des équipements d'extraction et de transport.

Leurs innovations stimulent la production des processus essentiels.

L'atelier de cuisson fait fonctionner à plein régime les équipements et procède à leur entretien méticuleux pour produire du clinker de qualité.

L'atelier de ciment mène énergiquement le mouvement d'innovations techniques de masse en vue d'introduire dans la production des projets de valeur pouvant élever le taux de fonctionnement des équipements.

Les autres ateliers opèrent des innovations solidaires en s'investissant dans l'amélioration de la qualité des produits.

Le complexe accroît chaque jour la production de clinker de 5 % et celle de ciment de 14 % par rapport à la même période de l'année passée où il a dépassé le niveau de production annuelle record.

Il continue à apporter des innovations, déterminé à atteindre son objectif de production plus élevé.

Texte : Kim Son Gyong

Photos : Choe Won Chol,

Ra Phyeong Ryol





Grand
centre de
production
de métaux
non-ferreux

Fonderie de Tanchon

La fonderie de Tanchon imprime un essor à la production pour saluer par des succès au travail 2025, année marquant le 80^e anniversaire de la fondation du Parti du travail de Corée. Elle a des processus de production

d'une dizaine d'espèces de produits, y compris plomb et zinc. Profondément consciente que la science et la technique stimulent la production et le développement économique, elle a donné la priorité absolue à celles-là



et exécuté inmanquablement son plan de rajustement et de renforcement des processus de production pour réaliser un progrès remarquable dans l'amélioration de la qualité des produits. A travers le mouvement d'innovations techniques de masse, elle a introduit dans la production plusieurs centaines de projets d'inventions et de nouvelles techniques de valeur et apporté beaucoup de profits à l'Etat. C'est une manifestation de la force morale et de la

compétence de ses techniciens. Elle a tenu régulièrement deux fois par an le concours scientifique et technique pour l'assurance d'indices techniques des processus de production auquel ont participé tous ses cadres, chercheurs, techniciens et ouvriers. Elle a fait à temps une analyse des facteurs nécessaires à l'accomplissement des tâches de production sur le plan qualitatif et quantitatif et selon les indices pour maximiser le profit dans

une utilisation rationnelle de la main-d'œuvre, de l'équipement et de fonds, etc. Ainsi, les projets d'innovations techniques ont optimisé l'efficacité économique. Ses produits ayant une teneur de plus de 99,98 % jouissent d'une bonne appréciation.

Texte : Pak Pyong Hun
Photos : Choe Won Chol





Formation de futurs instituteurs

L'école normale pour instituteurs de Pyongyang forme des enseignants d'école primaire et des éducatrices d'école maternelle de la capitale.

Ces dernières années, sous la direction de Kim Jong Un, elle s'est renforcée et développée en un palais des études digne d'être vanté à l'intérieur et à l'extérieur du pays pour son niveau pédagogique et son envergure.

Fondée avec quelques dizaines d'enseignants, elle en possède une centaine et des dizaines, dont académicien par correspondance, professeur et docteur.

Un millier et des centaines d'étudiants de la capitale s'instruisent à cette école munie d'un environnement pédagogique

Après sa fondation en septembre 1968, l'école normale pour instituteurs de Pyongyang a rempli admirablement sa mission.

Elle a réalisé le perfectionnement scientifique, l'informatisation et la modernisation de l'enseignement.



et d'un cadre de vie magnifiques.

Au cours de leurs études, ils reçoivent des bourses d'études de la part de l'Etat ; les meilleurs diplômés entrent à l'école doctorale.

L'enseignement est un des problèmes fondamentaux qui décident du sort de la nation, et l'important à cet effet est de développer l'enseignement à l'intention de futurs enseignants, protagonistes de l'éducation.

Cette école continue à améliorer le contenu et la méthode de ses activités instructives et à hausser le niveau de son enseignement.

Elle a rendu utile et détaillé le contenu de l'enseignement pour créer de nouvelles disciplines et des dizaines de matières scolaires et inventé de nouvelles méthodes pédagogiques.

Elle effectue, sous diverses formes et avec des méthodes variées, le travail destiné à faire de ses élèves des

enseignants et éducatrices capables d'endosser une fonction supérieure d'un niveau.

Comme elle a fait de la plupart de ses classes des classes multifonctionnelles pouvant abriter des cours de pratique spécialisés, ses élèves peuvent acquérir le niveau professionnel à travers les cours de pratique en état imaginaire et en état réel.

Nombre de logiciels inventés par l'école contribuent grandement à développer son travail.

L'école a établi un système d'unification cohérent de recherches scientifiques du secteur d'enseignement primaire, jouant





un rôle d'unité essentielle d'étude et de vulgarisation comprenant les écoles normales pour instituteurs du pays entier. Ses nouvelles méthodes pédagogiques efficaces sont appliquées largement dans

les écoles normales pour instituteurs de toutes les provinces et villes.

Texte : Kim Son Gyong
Photos : Ri Chol Jin,
Son Hui Yon, U Jong Guk

Les élèves se préparent à devenir des enseignants compétents, dotés de vastes connaissances.



L'école a rendu utile et détaillé le contenu de l'enseignement pour créer de nouvelles disciplines et des dizaines de matières scolaires et inventé de nouvelles méthodes pédagogiques.



Berceau de bonheur et beau rêve

-Visite à l'école maternelle pour orphelins de Phyongsong-

L'école maternelle pour orphelins de Phyongsong inaugurée en avril 2016 est située dans la commune de Yoram de la ville de Phyongsong, province du Phyang-an du Sud.

Elle s'occupe, aux frais de l'Etat, de

l'entretien et de l'éducation des enfants, et de l'enseignement préscolaire pour eux.

L'Etat les approvisionne régulièrement en vêtements, cahiers *Mindulle*, fournitures scolaires *Haebaragi* et

aliments de toutes sortes, dont pain, viande, lait, fruit et friandise.

L'école maternelle bénéficie de meilleures conditions et ambiance pédagogiques.

Son personnel stimule l'intelligence



des enfants doués de dispositions et goût innés.

Il continue à accroître sa compétence pour améliorer le contenu pédagogique et les méthodes d'éducation conformes aux caractéristiques des enfants.

Il donne la priorité à la santé et à l'entretien hygiénique et nutritif des enfants et organise des jeux favorables

à leur croissance.

Kim Ryo Il, directrice de l'école maternelle, dit : Les enfants de notre



maternelle sont bénis. Nous les formerons en piliers du pays selon le noble dessein de Kim Jong Un qui, doué d'un amour ardent de la postérité, leur témoigne son affection profonde comme leur propre père.

Texte : Pak Pyong Hun
Photos : Hwang Jong Hyok

Jourisme de ski sur le col Masik

La station de ski de Masikryong dotée de toutes les conditions nécessaires aux sports d'hiver, au tourisme et au repos réjouit les visiteurs.

Le col Masik enneigé résonne des cris de joie du peuple.

Depuis l'antiquité, on appelle ce col que le cheval a franchi en se reposant plusieurs fois, Masikryong.

Il y a plus de dix ans, y a été aménagée la station de ski de Masikryong, parc omnisports d'hiver.

Chaque hiver, y viennent nombre d'amateurs de ski, de travailleurs et de

campeurs.

Des skieurs professionnels et amateurs glissent légèrement sur les pistes du pic Taehwa (1 363 m), sommet de la station, à l'admiration générale.





Ceux qui éprouvent l'envie de se joindre à eux, osent habiller la combinaison de ski et mettre les chaussures de ski pour la première fois de leur vie.

Des serveurs aimables de cette station leur apprennent les principales règles de ski.

On peut voir des gens pousser des





cris de joie dans le téléphérique pour le sommet du pic Taehwa et des jeunes et enfants rivalisent d'adresse sur la piste de luge et le terrain de jeu enneigé.

C'est un paysage inoubliable.

Après le ski, les clients passent des

heures agréables aux établissements de service de l'hôtel de Masikryong qui s'harmonise bien avec le paysage naturel.

L'aspect plaisant des clients qui y vivent de belles journées, tombés en

extase devant le panorama remarquable, ajoute au charme profond enveloppant le col Masik.

Texte : Pak Ui Chol
Photos : Ri Kwang Song,
U Jong Guk



Chaussures de sport Ryuwon



Inaugurée en novembre 1988, l'usine de chaussures *Ryuwon* est largement connue dans le pays. Elle se spécialise dans la production de chaussures de sport de bonne qualité.

Ces dernières années, elle a inventé une coupeuse automatique permettant de doubler la vitesse de taille des pièces de l'empeigne et d'en améliorer la qualité.

Elle a modernisé le processus de

production de matrices des semelles, jetant ainsi des assises matérielles et techniques capables de produire davantage de chaussures de nouvelles formes et de satisfaire les besoins croissants.

Elle organise régulièrement des concours de dessins de chaussures auxquels participe tout son personnel.

Ainsi, ses chaussures de sport

ont reçu une bonne appréciation lors d'expositions, surtout à l'exposition nationale de chaussures d'automne-2024.

Pour leurs formes variées, élégance et qualité, elles sont très demandées par les clients.

Texte : Kim Son Gyong
Photos : Pang Un Sim



Chaussures légères et solides



Les chaussures de sport *Ryuwon* fabriquées conformément aux caractéristiques physiques et exigences de l'exercice physique de l'homme attirent l'attention générale.



Un paysage exceptionnel au bord de la rivière Pothong

Un terrain de patinage est aménagé au bord de la rivière Pothong pittoresque dans la capitale Pyongyang.

Il est bondé chaque soir.

Il est entouré par une barrière de protection pour la sécurité et la commodité des clients et munie de chaises et d'installations de services, y compris locaux de prêt et de réparation des patins, infirmerie, etc.

La plupart des clients sont des jeunes et des élèves et enfants.

Parmi eux figurent des jeunes filles qui dansent sur les patins au son d'une musique légère, des garçons qui exécutent assez des mouvements évoquant ceux des patineurs artistiques, des personnes âgées qui glissent sur la glace avec des patins comme elles revivent le printemps de la vie.

Des serveuses gentils apprennent aux débutants les principales règles de patinage.

D'après eux, le patinage est bon pour le cœur, le poumon et autres organes, surtout, pour la santé physique des jeunes et enfants.

Il semble que la bonne nuit de Pyongyang ne s'écoule pas avec les cris de rire et de chant jaillissant de cette piste de patinage.

Dans chaque arrondissement de la capitale sont aménagées des pistes de patinage en plein air pour les travailleurs, jeunes, élèves et enfants.

Texte : Pak Kyong Chol
Photos : Ra Phyong Ryol,
Ri Myong Guk, Ri Chol Jin



De nombreuses gens y viennent passer des heures agréables.





Restaurant spécialisé dans les mets de faisan Ryomyong

Dans la cité Ryomyong à Pyongyang, il y a un établissement de service toujours bondé. C'est le restaurant spécialisé dans les mets de faisane Ryomyong.

Ouvert en octobre 2024, à l'occasion

de l'anniversaire de la fondation du PTC, il réjouit ses clients.

Son édifice de deux étages est doté d'installations modernes et de meilleures conditions de service. Une ambiance nationale et naturelle règne

dans son intérieur en harmonie avec son nom.

Au rez-de-chaussée, on sert des aliments à base de la viande de faisane, y compris soupe, *paeksuk*, *onban*, *jongol*, ravioli et nouilles accompagnées de

sauce de soja fermenté, et au premier étage, des plats de la viande de faisane comme plateau de la viande et rôti ainsi que des boissons rafraîchissantes.

Le plateau de la viande, le rôti de saucisson poivré, le rôti, la boulette, la

potée de viande et d'insam et la soupe de viande et d'insam sont très demandés par les clients.

Depuis longtemps, le peuple coréen consomme la viande de faisane de valeur nutritive et médicamenteuse.

Les clients de ce restaurant ressentent profondément les bienfaits du PTC qui n'épargne rien pour assurer une vie plus civilisée et plus aisée au peuple.

Texte : Pak Kyong Chol
Photos : Ri Chol Jin,
U Jong Guk

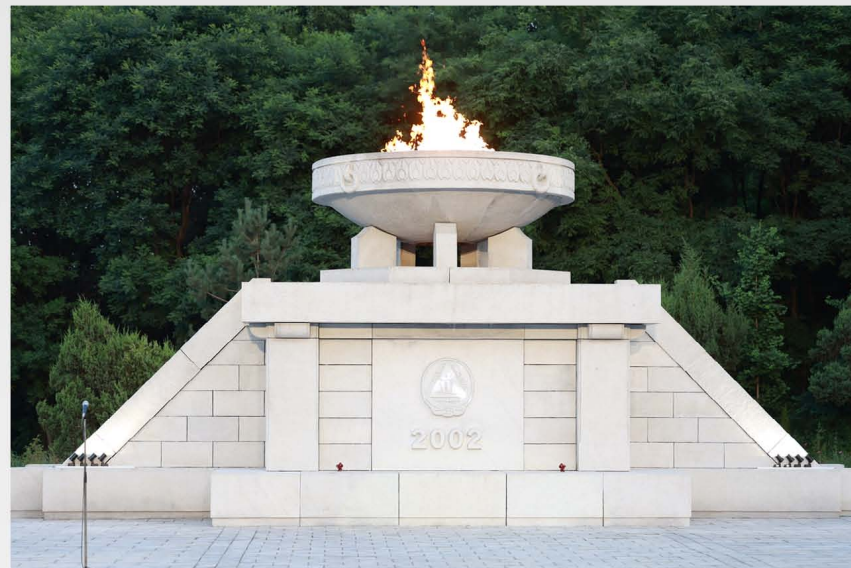




Choe Hong Hui (1918-2002), ex-président de la FIT, a pris l'initiative de mettre sur pied le CIJAM.



Emblème et drapeau du CIJAM.



Lampadaire des jeux internationaux d'arts martiaux.

Le CIJAM fondé en septembre 1999 à l'initiative de Choe Hong Hui, président d'alors de la FIT, et sous le patronage du gouvernement de la RPDC en traduisant le désir des joueurs et amateurs d'art martial épris d'amitié, de coopération et de développement sain de celui-ci, est une organisation mondiale d'arts martiaux.

Activités du CIJAM



Première assemblée générale du CIJAM.



11^e assemblée générale du CIJAM.

Le Comité international des jeux d'arts martiaux (CIJAM) a été fondé le 2 septembre 1999 à Buenos Aires, capitale de l'Argentine, à l'initiative de Choe Hong Hui, président d'alors de la Fédération internationale de taekwondo (FIT), et sous le patronage du gouvernement de la RPDC.

C'était le reflet du désir des joueurs et amateurs d'art martial épris d'amitié, de coopération et de développement sain de celui-ci.

A la réunion constitutive ont pris part une vingtaine de délégués venus de 14 pays, dont RPDC, Russie, Brésil,

Argentine, Espagne, Zimbabwe, Canada et Paraguay.

La fondation du CIJAM a constitué le premier pas ayant permis de conserver et de développer comme une richesse commune de l'humanité plusieurs arts martiaux joués séparément et de réaliser leur développement et le progrès social, en considérant comme idéal de la justice ce sport, puissant moyen pour se protéger contre l'invasion de l'ennemi et se battre contre l'injustice de toutes formes.

Le CIJAM siège à Pyongyang, capitale de la RPDC.

Après sa fondation, il a tenu à

plus de 10 reprises sa commission exécutive et son assemblée générale pour discuter et décider les problèmes posés à chaque occasion, y compris adoption et amendement de ses statuts, constitution de sa commission exécutive et organisation des jeux internationaux des arts martiaux, s'acquittant de façon satisfaisante de son rôle d'organisation international d'arts martiaux.

Il a organisé à 9 reprises en RPDC, en Thaïlande, en Estonie, en Australie, en Inde, en Biélorussie, en Italie, en Ouzbékistan des jeux internationaux des arts martiaux auxquels ont participé

Organisation mondiale d'arts martiaux



Ri Yong Son, président du CIJAM et de la FIT, fait une allocution aux jeux internationaux des arts martiaux.



Les jeux internationaux des arts martiaux se déroulent tous les 2 ans. C'est un théâtre où les joueurs rivalisent de force et de technique et manifestent la puissance des techniques des arts martiaux.



des joueurs de taekwondo, de karaté, de muay, de pangration, de jiu-jitsu, de kowat alrami et d'autres.

Les jeux internationaux des arts martiaux se déroulent tous les 2 ans. Avant leur tenue, il y a une cérémonie d'allumage à la torche de l'art martial au lieu sacré de taekwondo où ces jeux ont commencé.

Aux jeux internationaux des arts martiaux, les joueurs doués d'une grande capacité de concentration et d'une habileté physique et technique exécutent admirablement des mouvements difficiles à l'étonnement général. Ces jeux deviennent un théâtre où les joueurs rivalisent de force et de technique et

manifestent la puissance des techniques des arts martiaux.

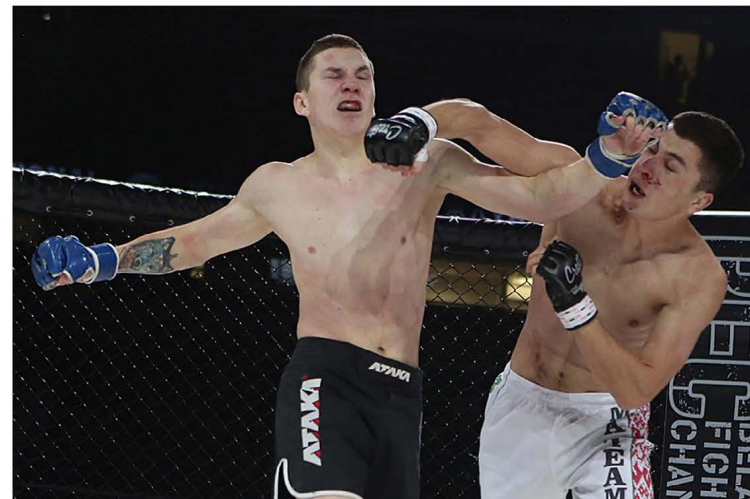
Le CIJAM a sous son égide 19 organisations internationales d'arts martiaux, dont la FIT, la Confédération mondiale de karaté, la Fédération mondiale de pangration athlima, la Fédération mondiale de muay, la Fédération internationale de jendo, la Fédération internationale des associations de taichichen, la Fédération mondiale de judo, la Fédération mondiale de jiu-jitsu, la Fédération mondiale de kowat alrami & self-defence et l'Association panmondiale des amateurs de kickboxing, ainsi que les comités nationaux des jeux d'arts

martiaux de 45 pays.

L'art martial né et développé dans le but de l'entraînement physique et de l'autodéfense est une des disciplines de prédilection avec le football, le basket-ball, etc. ; il se popularise à l'échelle mondiale.

Le CIJAM travaille à conserver et développer tous les arts martiaux du monde comme patrimoine culturel précieux de l'humanité et à consolider l'amitié, la coopération et le développement des joueurs d'arts martiaux du monde entier.

Texte : Pak Ui Chol



Epreuves.

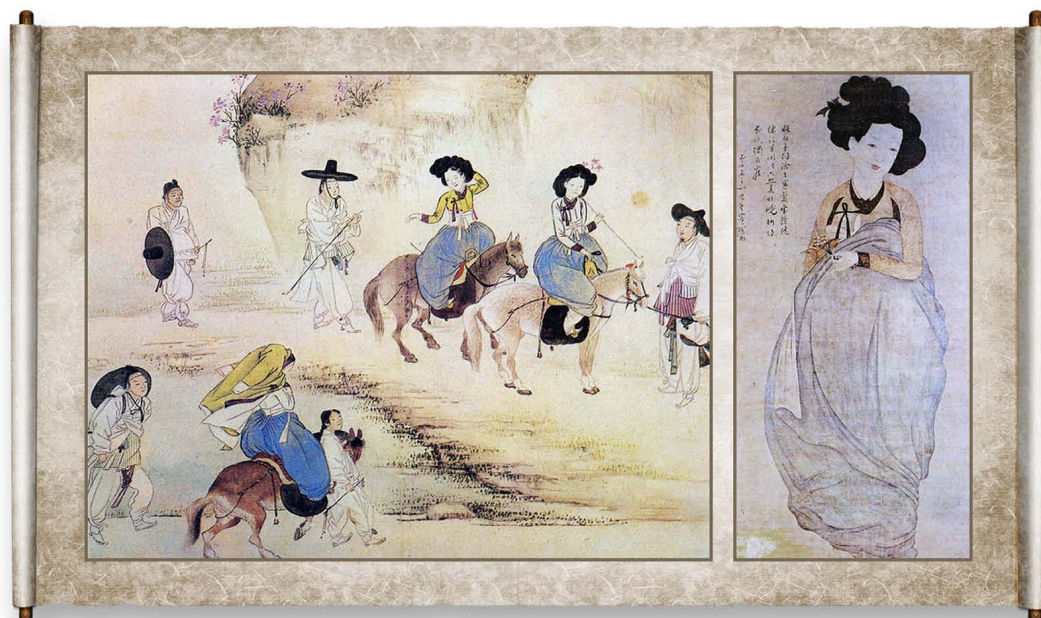




Coutume de la tenue coréenne enregistrée sur la liste

de patrimoines culturels immatériels du monde

La coutume de la tenue coréenne comprend la technique de confection de costumes pour hommes, femmes et enfants et celle de fabrication de chaussures.
Chima et jogori des femmes représentent les costumes traditionnels.



Ces anciennes peintures montrent la tenue coréenne.

Parmi les meilleurs patrimoines culturels de la nation coréenne figure la coutume de la tenue traditionnelle qui comprend la technique de confection de costumes pour hommes, femmes et enfants et celle de fabrication de chaussures.

Les costumes coréens, dont *jogori* (veste), *chima* (jupe), *paji* (pantalon), *turumagi* et *paeja* (pardessus), reflètent bien les caractéristiques nationales des Coréens.

La veste a *tongjong* (col) et *korum* (soutache), et *chima* est plus longue que *jogori*.

Les Coréens appliquent dans



Les personnes âgées en costumes nationaux passent des heures agréables aux lieux de repos et parcs de loisirs.



la confection de leurs costumes traditionnels la technique particulière, notamment dessin, taille, couture de *tongjong* et de *korum*, coloration, broderie et représentation de motifs géométriques et naturels ayant plusieurs significations, ornementation et fabrication d'objets décoratifs.

Ils fabriquent des costumes avec des étoffes de soie, de ramie et de coton.

Depuis l'antiquité, ils aiment porter ordinairement des costumes nationaux, surtout aux festins du premier anniversaire de la naissance des enfants, cérémonies de mariage, jours de fête, etc.

Surtout, ces costumes deviennent le

symbole de la beauté des femmes, ainsi que leur fierté.

La tenue coréenne se développe conformément au mode de vie socialiste, selon le grandiose dessein du PTC consistant à mettre en valeur l'esprit du Juche et l'identité nationale.

La 19^e session du Comité intergouvernemental pour la protection du patrimoine culturel immatériel de l'Unesco tenue le 4 décembre 2024 au Paraguay a décidé de l'inscrire sur la liste de patrimoines culturels immatériels de l'humanité.

Texte : Kim Son Gyong
 Photos : Pang Un Sim



L'élégance de la ligne des costumes traditionnels met en relief la valeur plastique et le rythme de la danse coréenne et relève les caractéristiques nationales.



Enfants en costumes coréens.



Etudiantes en *chima* et *jogori* scolaires.

Vestige historique

La porte Pothong

La porte Pothong a été construite au milieu du 6^e siècle comme porte ouest du secteur central de la forteresse de Pyongyang lors de l'érection de celle-ci à l'époque du Goguryo (277 av. J.-C.-668).

Elle a été reconstruite en 1473 à l'époque de la dynastie du Joseon.

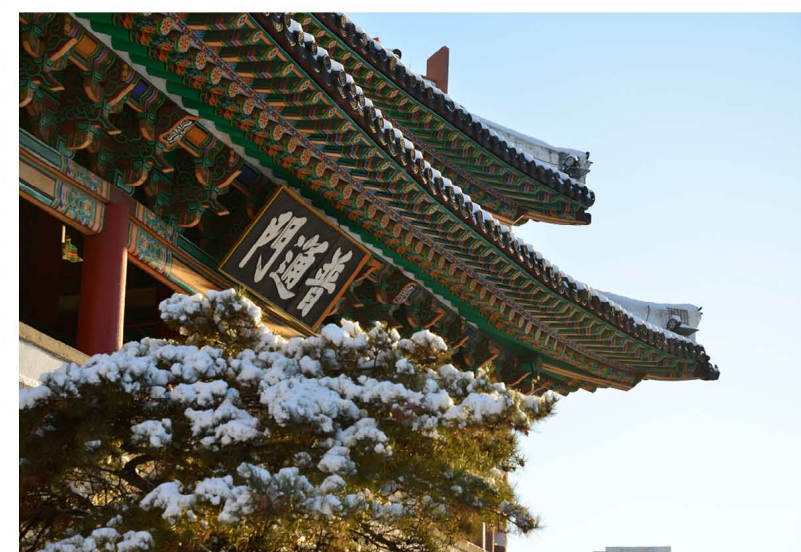
C'est un édifice à deux toits superposés érigé sur le mur de soutènement de granit bien taillé.

D'un air majestueux et stable, il transmet une histoire relatant le patriotisme des ancêtres.

Ce précieux patrimoine culturel national montrant l'architecture et l'intelligence des ancêtres reste conservé dans son état initial au bord de la rivière Pothong à Pyongyang.

Texte : Pak Kyong Chol

Photos : U Jong Guk





© La revue illustrée *La Corée* 2025

La Corée paraît sur la page d'accueil d'Internet *Publications de la RPDC* en français, anglais, chinois, coréen et russe.

Adresse: commune de Sochon, arrondissement de Sosong, Pyongyang

<http://www.korean-books.com.kp>.

E-mail: flph@star-co.net.kp



☎-250880265475